UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO BILERA

2013ko uztailaren 24a

Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan, bi mila eta hamahirugarren urteko uztailaren hogeita lauan, asteazkena, arratsaldeko zortzietan, udaleko Osoko Bilkura bildu da, ohiko bileran eta lehenengo deialdian, Peio Etxabide Gartzia alkate jaunaren lehendakaritzapean, eta ondoko zinegotzi hauek etorri direla: Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco, Ainara Flores Compains, Severiano Txoperena Matxikote, Izaro Mitxelena Rekondo, José E. del Río Echeverria, José Luis Echegaray Andueza, José Esteban Echeveste Apezteguía, Pedro Apezteguia Alzugaray, Victoriano Ruiz Álvarez eta María Victoria Gortari Aldave jaun-andreak.

Idazkari lanetan, Andoni Esparza Leibar jauna ari da, udaleko idazkaria.

Alkate jaunaren aginduz, bilkura hasi da, eta, deialdiko gai-zerrendari jarraituz, ondoko gai hauei buruz aritu dira:

1 – AZKEN BILKURARI DAGOKION AKTAREN ONESPENA.

Osoko Bilkurak, aho batez, azken bilkurako akta onartu du, 2013ko ekainaren 26koa.

SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO

24 de julio de 2013

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka, siendo las veinte horas del miércoles veinticuatro de julio del año dos mil trece, se reúne, en sesión ordinaria y a primera convocatoria, el Pleno municipal, presidido por el señor alcalde don Peio Etxabide Gartzia y con la asistencia de los siguientes concejales: don Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco, doña Ainara Flores Compains, don Severiano Txoperena Matxikote, doña Izaro Mitxelena Rekondo, don José E. del Río Echeverria, don José Luis Echegaray Andueza, don José Esteban Echeveste Apezteguía, don Pedro Apezteguía Alzugaray, don Victoriano Ruiz Álvarez y doña María Victoria Gortari Aldave.

Actúa como secretario, el de la Corporación, don Andoni Esparza Leibar.

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, siguiendo el orden de la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

1 – APROBACIÓN DEL ACTA CORRESPONDIENTE A LA ÚLTIMA SESIÓN.

El Pleno aprueba por unanimidad el acta de la última sesión, celebrada el día 26 de junio de 2013.

2 – ZERGA-KONTROL PLANA, 2013-2015 URTEETARAKO.

Espedientean ageri da Tracasak igorritako dokumentua (1.854. sarrera Udalaren Erregistro Orokorrean, 2013/06/20koa).

Hori ikusita, Osoko bilkurak aho batez erabaki du:

1 – Zerga-Kontroleko Udal Plana onartzea, 2013tik 2015era ekitaldietarako.

2 – Erabaki honen berri ematea Tracasari eta dagokion ediktua Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

2 – PLAN DE CONTROL TRIBUTARIO PARA 2013-2015.

Consta en el expediente el documento remitido por Tracasa (entrada nº 1.854, de 20/06/2013 en el Registro General del Ayuntamiento).

A la vista del mismo, el Pleno aprueba por unanimidad:

1º) Aprobar el Plan Municipal de Control Tributario para los ejercicios 2013 a 2015.

2º) Notificar el acuerdo a Tracasa y que se publique el correspondiente edicto en el Boletín Oficial de Navarra.

3 – CARMEN LARRALDE ORDOQUI SUSTATURIKO HERRI-ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO-HITZARMENA.

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena.

Espedientean, hitzarmenaren zirriborroa ageri da, eta, han, dagokion txostena dago, Basartea S.L. enpresako Andrés Zelaieta teknikari jaunak eginikoa. Halaber, bada Nafarroako Gobernuko Komunalen Atalak 2013ko maiatzaren 29an idatzitako aldez aurretiko aldeko txostena. Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du.

Espedientean, orobat, Udaleko idazkariak ekainaren 17an eginiko txostena ageri da.

3 – CONVENIO TRANSACCIONAL DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR CARMEN LARRALDE ORDOQUI.

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka.

En el expediente consta el borrador del convenio, que incluye el correspondiente informe, emitido por el técnico de la empresa Basartea S.L. don Andrés Zelaieta. Hay, asimismo, un informe previo favorable emitido con fecha 28 de mayo de 2013 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. El borrador ha recibido, asimismo, el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento.

Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 17 de junio.

Hitzarmenaren xede den azalera 6.574 m2koa da. Azalera horretatik, 1.643,50 partikularrarentzat izanen dira eta gainerako 4.930,50ak, berriz, herri-jabetzakoak. Hirigintzako Udal-Planaren arabera, partikularraren esku geldituko den zatian ezin da etxebizitzarik eraiki.

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikuluak eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikuluak (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalbatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

1.) Carmen Larralde Ordoqui andreak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

2.) Interesdunari jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuan xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikuluak dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

La superficie objeto de convenio es de 6.574 m2. De ellos, 1.643,50 serán para la particular y los restantes 4.930,50 para el comunal. Conforme al Plan Municipal de urbanismo, no resulta posible la construcción de viviendas en la parte que quedará de titularidad particular.

A la vista de todo ello, el Pleno con el voto unánime de sus miembros, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2.n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:

1° - Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por doña Carmen Larralde Ordoqui.

2° - Comunicarle que deberá acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3° - Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4° - Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0,16 euros.

Gai honek agerian uzten du, gainera, bidesariak ez ezartzeko promesaren ez betetze sistematikoa, 2011ko irailean pertsonalki egin zuena gaur egungo Mugikortasuneko foru-diputatua den Bilduko Larraitz Ugartek, Hiru garraiolarien sindikatuarekin egin zuen bileran. Baina, eta ikuspuntu ideologikoagoagatik ere, Bildu kontraerranetan erortzen da, Euskal Herriaren egituratzeari dagokionean, lurralderen artean ezberdintasunak sortuaz, egituratze hori sustatzen ez dutenak, baizik, oso aitzitik, barneko kontraerran politikoak sortzera ere heltzen diren Nafarroako indar abertzaleetan.

Zentzu honetan, ohartarazi nahi dugu, peajea, nola A-15ean ere ezartzen den, garestia dela ez soilik aurre egin behar diogunentzat, baizik eta Nafarroako errepide-sarearen gainean gehitutako kalteak berekin dakartzalako eta bereziki gure eskualderako. Adibidez, efektu honek berarekin ekartzen ahal du, nola franko diru gehiago ordaindu behar duten A-15etik zirkulatzegatik, ibilgailu zehatz batzuk Belateko bide alternatiboa aukeratzea eta kaltea kostu ekonomikoa baino oraindik handiago izatea gure eskualdeko errepideetako trafikorako.

Hori guzia kontuan hartuta, Lesakako Udaleko EAJ-PNVko udal taldeak nahi du Udaleko Osoko Bilkuraren iritziaren mendean jartzea ondoko

EBAZPEN-PROPOSAMENAK

1 – Gure erabateko desadostasuna adieraztea Gipuzkoako Diputazioak hartutako neurriarekin, zeinak era bidegabean eta inolako argumenturik gabe eskualde honetako bizilagunek zigortzen dituen, eta BILDUk hiritarren jatorriaren arabera ezarri nahi duen diskriminazioarekin.

2 – Ondorioz, Lesakako Udalak Gipuzkoako

produjo en junio de 2009.

Este tema evidencia además el incumplimiento sistemático de la promesa de no implantar peajes que en septiembre de 2011 realizó personalmente la actual diputada foral de Movilidad, Larraitz Ugarte de Bildu, en su reunión con el sindicato de transportistas Hiru. Pero también, en un plano más ideológico, se contradice Bildu respecto a la vertebración de Euskal Herria, creando diferencias entre territorios que no la fomentan, sino que, muy al contrario, incluso llegan a crear contradicciones políticas internas, en las fuerzas abertzales de Navarra.

En este sentido, advertimos, que el peaje, al aplicarlo también en la A-15, no sólo es gravoso para quienes lo tenemos que afrontar, sino que conlleva perjuicios añadidos sobre la red de carreteras de Navarra y especialmente para nuestra comarca. Por ejemplo, este efecto puede conllevar que al tener que pagar bastante más dinero por circular por la A-15 determinados vehículos opten por la vía alternativa de Belate y el perjuicio sea todavía mayor que el costo económico para el tráfico en las carreteras de nuestra comarca.

Teniendo en cuenta todo ello, el grupo municipal de EAJ-PNV en el Ayuntamiento de Lesaka desea someter a la consideración del Pleno del Ayuntamiento la adopción de las siguientes:

PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN

1° - Manifestar nuestra absoluta disconformidad con una medida tomada por la Diputación de Guipúzcoa que penaliza de manera injusta y sin ningún argumento a los vecinos de esta comarca y la discriminación en función de la procedencia de los ciudadanos a la que le quiere someter BILDU.

2° - En consecuencia, el Ayuntamiento de

4 – ERAIKUNTZA-ORDENANTZAREN 78. ARTIKULAREN ALDAKETA. HASIERAKO ONESPENA.

Eraikuntza-Ordenantzaren 78. artikuluak, "lursailen itxitura" izenburu duenak, ezartzen du U.O.R. 1-etan harlangaitz-horma-harresiak erabiliko direla. Baina, uste da mortero zarpiatuekin eginak ere egokiak izaten ahal direla ikuspuntu estetiko batetik.

Gaia Hirigintza Batzordeak aztertu du uztailaren 17an eginiko bilera batean. Haren proposamenarekin bat, aukera berri hori sartuko litzateke (testuan letra lodian nabarmentzen dena), eta paragrafoa horrela idatzita geldituko litzateke:

> "Bere ezaugarri formalak gainerako itxitura tradizionaletakoen antzekoak izanen dira. Ikusten den harlangaitz-horma **edo mortero zarpiatua** duten harresietan oinarrituriko eraikuntzako konponbideak erabiliko dira, gehienez metro bateko altueraraino, 2,00 metrotaraino luzatu ahal izanen dena burdin hesi motako itxiturekin, hutsune/betegune erlazioa %70a baino handiagoa denean."

Espedientean ageri da Udaleko idazkariak uztailaren 18an sinaturiko txostena.

Horren ondotik, bozketa egin da. Osoko bilkurak, aho batez, horrela Udaleko zinegotzien legezko kopuruaren gehiengo absolutua izanik, erabaki du:

1 – Hasiera batean onestea Lesakako hirigintzako Udal Planaren Eraikuntza-Ordenantzaren 78. artikuluaren aldaketa, lursailen itxiturari buruzkoa U.O.R. 1-etan.

4 – APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DEL ARTÍCULO 78 DE LA ORDENANZA DE EDIFICACIÓN.

El párrafo primero del artículo 78 de la Ordenanza de Edificación, titulado "cierre de fincas" establece que en las U.O.R. 1, se utilizarán los muros de mampostería. Pero se estima que los de mortero enfoscado pueden resultar también adecuados desde un punto de vista estético.

El asunto ha sido estudiado en la Comisión de Urbanismo en una reunión celebrada el 17 de julio. Conforme a su propuesta, se introduciría esa nueva posibilidad (que en el texto se resalta en negrita), quedando el párrafo redactado de la siguiente manera:

> "Sus características formales serán similares a las del resto de los cierres tradicionales. Se utilizarán las soluciones constructivas basadas en muros de mampostería vista **o mortero enfoscado,** hasta una altura máxima de 1,00 metro, que podrá prolongarse hasta 2,00 metros con cierres tipo verja que posean una relación hueco/macizo superior al 70%."

Consta en el expediente el informe suscrito por el secretario del Ayuntamiento el día 18 de julio.

Tras ello, se procede a la votación. El Pleno, por unanimidad, lo que supone la mayoría absoluta del número legal de miembros de la corporación, acuerda:

1° - Aprobar inicialmente la modificación del artículo 78 de la Ordenanza de Edificación del Plan Municipal de urbanismo de Lesaka, relativo al cierre de fincas en las U.O.R. 1.

2 - Espedientea jendaurrean ikusgai edukitzea hilabetez, Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Foru Komunitatean argitaratzen diren egunkarietan jarritako iragarkien bidez.

2º - Someter el expediente a información pública durante un mes, mediante anuncios insertados en el Boletín Oficial de Navarra y en los diarios editados en la Comunidad Foral.

5 – GIPUZKOAKO ERREPIDEETAN AURREIKUSITA DAUDEN PEAJEEI BURUZKO ERABAKI-PROPOSAMENA.

Uztailaren 15ean Udaleko Erregistro Orokorrean jaso zen Jose Luis Etxegarai Andueza jaunak, EAJ/PNVko udal taldearen izenean, sinaturiko idazki bat (2.075. sarrera). Haren testuak zera dio:

JOSE LUIS ETXEGARAI ANDUEZAk, adinez nagusia, Lesakan bizi dena eta Udal horretako zinegotzia EAJ-PNVko Udal taldearen ordezkari gisa, jakinarazpenak jasotzeko helbidea Herriko Etxea izanik, Plaza Zaharra, 1, P.K. 31770, 72630319E zenbakidun ENAren jabe dena, harremanetako telefonoa 652948030, Udal honetako Alkatetzaren aitzinean agertu eta Zuzenbidean egokiena den moduan eta errespetuz

AZALTZEN DU

Gipuzkoako Aldundiak, N-121-A errepidean, bidesari berriak kobratu behar dituela iragarri ondotik, zoritxarrez, Bidasoa inguruan ez zaigu bertze erremediorik gelditzen bertze behin ditxosozko errepide horretaz hitz egitea baino, orain bere 6,300 metroko azken tarte horri buruz, Endarlatsa eta Behobiaren artekoa, nafar titulartasunekoa eta Gipuzkoako lurraldean dagoena.

Belateko tunelak itxita egonda eta portuaren gainetik zirkulatzen, "garai onetan" bezalaxe, pasabide alternatiboarekin Berako harrobian arrokak erori direlako, ailegatu zaigu erabilera jasangaitzeko errepide triste honetan bidesaria ezartzeko proposamena, Bilduko

5 – PROPUESTA DE RESOLUCIÓN SOBRE LOS PEAJES PREVISTOS EN LAS CARRETERAS DE GIPUZKOA.

Con fecha 15 de julio se recibió en el Registro General del Ayuntamiento (entrada nº 2.075), un escrito firmado por don José Luis Etxegarai Andueza, en nombre del grupo municipal de EAJ/PNV. Su texto es el siguiente:

JOSÉ LUIS ETXEGARAI ANDUEZA, mayor de edad, vecino de Lesaka y concejal de ese Ayuntamiento en representación del Grupo Municipal de EAJ-PNV, con domicilio a efectos de notificaciones en la Casa Consistorial c/ Plaza Zaharra, nº 1, C.P. 31770, con DNI nº 72630319-E, teléfono de contacto 652948030, comparece ante la Alcaldía de este Ayuntamiento y como mejor proceda en Derecho y respetuosamente

EXPONE

Que, tras el anuncio del cobro de nuevos peajes por la Diputación de Gipuzkoa, en la carretera N 121 A, desgraciadamente, en la zona del Bidasoa no nos queda más remedio que hablar, una vez más, de la dichosa carretera, ahora en su tramo final de 6,300 metros situados entre Endarlaza y Behobia de titularidad navarra y situada en terreno gipuzkoano.

Con los túneles de Belate cerrados y circulando por el alto del puerto como en los "buenos tiempos", con paso alternativo en la cantera de Bera por desprendimiento de rocas, llega la propuesta de implantar peaje en esta triste carretera de sufrido uso, por parte de

Martin Garitano buru duen Gipuzkoako Foru Aldundiaren aldetik, bidesaria Gipuzkoako lurraldean bizi ez direnek bakarrik ordaindu beharko dutena (hau da, guk nafarrok). Proposamena, zeinak, gainera, bi urte baino gehiago aukera horren eztabaida eta analisia hasi ondoren, zehaztasun eza handia duen, nahita-nahiez zuzendu behar dena. Bakarrik zehaztasunetik eta, jakina, Nafarroako instituzioekin eta bereziki Baztan Bidasoa eskualdekoekin egin beharreko ezinbertzeko erkatzetik, oraindik eman ez dena, ateratzen ahal da bete-beteko analisia, gaurko egunera Martin Garitanoren Gobernuak dirua biltzeko grina hutsa baino azalpen gehiago ez duen neurri baten gainean.

Oroitarazi behar da hiritar gipuzkoarrek ez luketela peajerik ordaindu beharko gure eskualdera etortzeko, dauden fabrika ezberdinetan lana egitera edo bertzerik gabe eguna pasatzera, eta guk, aldiz, ordaindu behar izanen genuke medikuarengana joateko, erosketak egitera edo egun pasa, eurek bezalaxe.

Iruditzen zaigu Gipuzkoako Aldundiko ordezkariek jarrera sektarioa azaltzen dutela erabakiak hartzerako orduan, guretzat sekulako akatsa baita bi Autonomia-Erkidego lotzen duen bide batean aldebakarreko erabaki hauek hartzea, haietako baten kalterako.

2014ko urritik aitzinera nafar gidariek errepide batetik ibiltzeagatik hilero ordaindu beharko dugun 25 euroko peajea, 2024ko maiatza arte nafar jabetasuneko errepidea da, 2004ko maiatzaren 26an Etxalarko Bentan, Nafarroako Gobernuko Presidenteordearen, Francisco Iribarren jauna (UPN), eta Gipuzkoako Ahaldun Nagusiaren artean, Juan Jose González de Txabarri (PNV), sinatu zen akordioari esker. Akordioa, zeinaren bitartez Nafarroak ordurarte berea den tarte honen titulartasuna entregatuko duen, 2009ko ekainean inauguratu zenetik 15 urte geroago.

la Diputación Foral de Gipuzkoa presidida por Martín Garitano de Bildu, peaje solo abonable por aquellos no residentes en territorio Gipuzkoano (o sea, nosotros los Navarros). Propuesta por cierto que adolece de una falta de concreción que, más de dos años después de que se iniciara el análisis y el debate de esa posibilidad, se antoja imprescindible subsanar. Solo de la concreción y por supuesto, de un imprescindible cotejo con las instituciones Navarras y especialmente de la comarca de Baztan Bidasoa, que aun no se ha producido, puede resultar un análisis certero sobre una medida que a día de hoy no tiene más explicación que el mero afán recaudatorio del Ejecutivo de Martín Garitano.

Cabe recordar que los ciudadanos guipuzcoanos no tendrían que pagar el peaje para venir a nuestra comarca para trabajar en las distintas factorías existentes, o sencillamente a pasar el día y sin embargo nosotros tendríamos que pagar para ir al médico, de compras o a pasar el día como ellos.

Entendemos que los representantes de la Diputación de Guipuzcoa muestran una actitud sectaria a la hora de tomar decisiones, puesto que para nosotros es un tremendo error adoptar en una vía que conecta dos Comunidades Autónomas estas decisiones unilaterales en detrimento de una de ellas.

Los 25 euros de peaje mensual que los conductores Navarros tendremos que pagar a partir de octubre de 2014 por circular por una carretera que gracias al acuerdo firmado en la Venta de Etxalar el día 26 de mayo de 2004, entre el Vicepresidente del Gobierno Foral de Navarra, don Francisco Iribarren (UPN) y el Diputado General de Guipuzkoa, don Juan José González de Txabarri (PNV) es de propiedad Navarra hasta mayo de 2.024, acuerdo por el cual, Navarra entregará la titularidad de este tramo, hasta entonces de su propiedad, 15 años después de la fecha de inauguración que se

Foru Aldundiari exijitzen dio bertan behera uzteko edozein proiektu, zeinak aipatu bidesariaren ezartzea ekarriko lukeen.

3 – Salatzea neurri hau eskualdeko bizilagunei zigortzen dien neurria dela, eta horregatik exijitzen diegu Nafarroako Gobernuari eta Gipuzkoako Aldundiari, oraintxe bertatik egin beharrekoak egin ditzatela, bidegabekeria-sail hau buru dadila galarazteko.

4 – Erabaki honen berri ematea Gipuzkoako Ahaldun Nagusiari; Foru Aldundi horretako Mugikortasun eta Azpiegituretako Departamentuari; Nafarroako Gobernuko Sustapen-Departamentuari, Baztan, Malerreka eta Bidasoako udalei eta komunikabideei.

Gai honen inguruan, **alkate** jaunak zera dio:

"Lesakako EAJ-k aurkeztutako mozioa aztertu ondoren, hainbat ondorio atera ditugu:

Lehenik eta behin mozioaren erredakzioa ikuspegi interesatu batetik egina dagoela ondorioztatu dugu eta erabiltzen diren moduek argi adierazten dute izaera guztiz politikoa duen mozio bat dela, gaiaren inguruko irakurketatik at, postura eta markaje politiko zehatza azaleratu nahi duena eta arerio politikoari zuzenean bortizki erasotuz.

Honekin batera, aipatu nahi dugu, Gipuzkoako Aldundiak eta Gipuzkoako Batzar Nagusiek ez dutela inolako neurririk hartu eta hori horrela balitz bezala "saldu" nahi delako erabat (gogoratu, gainera, Bilduk ez duela gehiengorik Batzar Nagusietan). Jokabide horrekin nahasmena

Lesaka exige a la Diputación Foral de Gipuzkoa que desista de cualquier proyecto que suponga la implantación de dicho peaje.

3º - Denunciar que ésta es una medida que castiga a los vecinos de la zona, por lo que exigimos al Gobierno de Navarra y a la Diputación de Guipúzcoa, que desde ya, tomen todas aquellas acciones necesarias, para impedir que se lleven a cabo esta serie de atropellos.

4º - Comunicar el acuerdo al Diputado General de Gipuzkoa; al Departamento de Movilidad e Infraestructuras Viarias de aquella Diputación Foral; al Departamento de Fomento del Gobierno de Navarra; a los ayuntamientos de Baztan, Malerreka, Bidasoa y a los medios de comunicación.

En relación con este tema, el señor **alcalde** indica:

"Tras examinar la moción presentada por el PNV de Lesaka, hemos obtenido unas cuantas conclusiones:

En primer lugar hemos llegado a la conclusión de que la redacción de la moción está hecha desde un punto de vista interesado y que las formas que utiliza manifiestan claramente que se trata de una moción que tiene una naturaleza totalmente política, fuera de lecturas relacionadas con el tema, que quiere poner de manifiesto una postura y un marcaje político estricto, atacando directamente con dureza al enemigo político.

Juntamente con esto queremos mencionar que la Diputación de Gipuzkoa y las Juntas Generales de Gipuzkoa no han adoptado ninguna medida y se nos "vender" como si asi fuera totalmente (recordar, además, que Bildu no tiene mayoría en las Juntas Generales). Con esa actuación

sortu nahi dela iruditzen zaigu eta gu ez gara joko horretan sartuko. Era berean, jakina eta publikoa da Gipuzkoako Aldundia bertze administrazioetako ordezkariekin (Nafarroa, Araba eta Bizkaia) bilkurak egiten ari dela gaia aztertzeko eta lantzeko. Testuinguru honetan, Gipuzkoatik instituzioen arteko koordinazio mahai bat osatzeko proposamena helarazi diete bertze herrialdeetako ordezkariei, Nafarroa barne. Honen inguruan ere mozioak ez dio ezer. Gauzak horrela, EAJk aurkeztutako mozio honen aurrean guk bertze mozio bat aurkeztuko dugu.

nos parece que se desea producir confusión y nosotros no nos meteremos en ese juego. De la misma forma es sabido y público que la Diputación de Gipuzkoa está realizando reuniones con los representantes de otras administraciones (Navarra, Alava y Bizkaia) para examinar y trabajar el tema. En este contexto, desde Gipuzkoa se ha hecho llegar a los representantes de los demás territorios, incluido Navarra, una propuesta para formar una mesa de coordinación entre las instituciones. Tampoco en torno a esto dice nada la moción. Estando así las cosas, ante esta moción presentada por el PNV, nosotros hemos presentado otra moción".

Ondoren, alkate jaunak EAJ/PNVko zinegotziei idazki baten ale bana eman die, eta ondoren irakurri egin du hura:

"2013ko ekainaren 14an, Gipuzkoako Aldundiak bere errepide sarearen finantzaketarako "Arkupe sistema" aurkeztu zuen, medioetan oihartzun handia izan duen eta hainbat interpretazio interesatu sortu dituen agerpena.

Gipuzkoako Aldundian aurreko agintariek garatu zuten azpiegitura politikaren ondorioz, Gipuzkoak, alor honetan egun dauzkan arazo ekonomiko larriak ulertuta ere eta errepideen finantzaketaren birplanteamendu batera eramango digun hausnarketa sakon baten beharra konpartitu arren. Ardura handia sortzen digu, N-121-A errepidearen Gipuzkoako zatia erabiltzegatik bidesaria ezartzeko aukera aipatzeak.

Seguidamente, el señor alcalde entrega a los concejales de EAJ/PNV sendos ejemplares de un escrito al que, a continuación, da lectura:

"El 4 de junio de 2013 la Diputación de Gipuzkoa presentó el "Sistema Arkupe" para la financiación de su red de carreteras, comparecencia que ha tenido una gran repercusión en los medios y que ha producido tantas interpretaciones interesadas.

Aun comprendiendo los graves problemas económicos que tiene Gipuzkoa en este ámbito, como consecuencia de la política de infraestructuras que desarrollaron en la Diputación de Gipuzkoa los anteriores responsables y pese a compartir la necesidad de una profunda reflexión que nos llevará a replantear la financiación de las carreteras, nos provoca una gran preocupación el que se mencione la posibilidad de establecer un peaje por la utilización del tramo de Gipuzkoa de la carretera N-121-A.

Mugak muga azpimarratu beharra dago eskualde naturala osatzen dugula Gipuzkoa, Lapurdi eta Nafarroako Bidasoa inguruko herriek eta eskualde (Oarso-Bidasoa) honen bizkarrezurra N-121-A errepidea dela. Horrela bada, gure eskualdearen irteera naturala eta bakarra izan da errepidea hau (bide honek ez bai du inongo bide alternatiborik). Urteetan zehar honen egoera kaxkarra pairatu dugu Nafar eta Gipuzkoar instituzioen utzikeriagatik. Egun ere Nafarroako aldean utzikeria hau pairatzen jarraitzen dugu, honen adibide dira Belateko tuneletatik ezin pasatu ahal izatea edo Berako bidearen mozketa. Egoera honen aintzinean beharrezkoa da Nafar eta Gipuzkoar instituzioen elkarlana, bereziki gure kasuan, Baztan Bidasoa aranaren mugikortasuna garatzeko.

Bertzetik Gipuzkoa eta Lapurdiko gainontzeko herriekin daukagun harreman sozio-ekonomiko eta kulturalarentzat oztopo berri bat izango litzateke bidesari bat ezartzea eta ziur gaude Gipuzkoako Aldundiak harreman hauek bultzatzearen beharrarekin bat egiten duela, hortaz bidesari hau ezartzeak sortuko lukeen atzerapausoaren inguruan hausnartzea eskatzen diogu.

Azkenik, gure ustez garraio pribatuaren aurrean garraio publikoa gure apustua izan behar den arren, egun gure eskualdean garraio publikoa ez da aukera erreala. Gipuzkoarekin lotura bermatuko duen garraio publiko nahikoa eta duin bat bermatu arte herrialde honetara joateko gure aukera bakarra garraio pribatua da eta beraz ez dugu zilegi ikusten

Pese a las fronteras, hay que subrayar que Gipuzkoa, Lapurdi y los pueblos de la zona del Bidasoa en Navarra, componemos una comarca natural y que el eje vertebrador de esta comarca (Oarso-Bidasoa) es la carretera N-121-A. Así, pues, la salida natural y única de nuestra comarca ha sido esta carretera (esta vía no tiene ningún camino alternativo). A través de los años hemos padecido su deficiente estado, por la dejadez de las instituciones navarras y guipuzcoanas. También actualmente y en el lado de Navarra, seguimos sufriendo esa dejadez, son un ejemplo de ello el no poder pasar por los túneles de Belate o el corte de la carretera de Bera. Ante esta situación es necesario el trabajo en común de las instituciones navarras y guipuzcoanas, especialmente en nuestro caso, a fin de desarrollar la movilidad en el valle de Baztán Bidasoa.

Por otra parte, por la relación socio-económica y cultural que tenemos con los restantes pueblos de Gipuzkoa y Lapurdi, sería un nuevo obstáculo el establecer un peaje y estamos seguros de que la Diputación de Gipuzkoa está de acuerdo en esa necesidad de impulsar esas relaciones y por ello le pedimos que haga una reflexión acerca del paso atrás que supondría el establecer este peaje.

Por último y aunque en nuestra opinión nuestra apuesta deba ser la del transporte público frente al transporte privado, actualmente en nuestra comarca el transporte público no es una alternativa real. Hasta que no se asegure un transporte público y digno que garantice la conexión con Gipuzkoa, nuestra única alternativa para ir a este territorio es el

hau zigortzea.

Proposatzen dugu:

1 - N-121-A errepidean gure eskualdeko herritarrentzat kaltegarriak izan daitezkeen neurririk ez hartzea.

2 - Beharrezko ikusten dugu, Euskal Herriaren artikulazioa hobetuko duen elkarlana sustatzea, bai azpiegitura politiketan zein garraio publikoko politiketan.

Beraz gure Udalak dei egiten die Euskal instituzioei Euskal Herriaren egituratzearen aldeko lan egitera eta bereziki garraio publikoa sustatzera, gure kasuan konkretuki Nafarroako Gobernuari eta Gipuzkoako Aldundiari eskatzen diegu bi herrialde hauen arteko harremanak garatzea eta gure eskualdean garraio publikoa sustatzea.

3 - Nafarroako Gobernuari eta Gipuzkoako Aldundiari ebazpen honen berri emateko konpromisoa hartzen dugu.

4 - Gipuzkoako Aldundiarekin bilera bat eskatuko dugu, gai honen inguruan gure jarrera adierazteko eta euren asmoen berri izateko, baita Nafar Gobernuarekin ere, gure eskualdearentzat irtenbide orokor bat bilatzeko.

Jose Luis **Echegaray** jaunak erantzun du: "Bertze behin Bilduk bere estrategia politikoa erabiltzen du, egia-erdirekin edo gezur argirekin, une honetan alkate jaunak erran duenari eta atzo eta gaur Martin Garitanok eta Larraitz Ugartek (biak

transporte privado y por ello no vemos legítimo que esto se castigue.

Proponemos:

1° - Que no se adopten en la carretera N-121-A medidas que puedan ser perjudiciales para los habitantes de nuestra comarca.

2° - Vemos necesario promover el trabajo en común para mejorar la articulación de Euskal-Herria, tanto en las políticas de infraestructuras como en las políticas de transporte público.

Por ello, nuestro Ayuntamiento convoca a las instituciones vascas para trabajar a favor de la estructuración de Euskal Herria y especialmente a promover el transporte público, en nuestro concreto caso pedimos al Gobierno de Navarra y a la Diputación de Gipuzkoa que desarrollen las relaciones entre estos dos territorios y que promuevan el transporte público en nuestra comarca.

3° - Adoptamos el compromiso de dar conocimiento de esta resolución al Gobierno de Navarra y a la Diputación de Gipuzkoa.

4° - Pediremos una reunión con la Diputación de Gipuzkoa, para exponer nuestra posición en relación a este tema y tener conocimiento de sus intenciones y también con el Gobierno de Navarra, para buscar una salida general para nuestra comarca".

Responde don José Luis **Echegaray**: "Una vez más Bildu utiliza su estrategia política con medias verdades o mentiras claras, si nos atenemos a lo dicho por el señor alcalde en este momento y a las ruedas de prensa dadas ayer y hoy por Martín

Bildukoak) eman dituzten prentsaurrekoetan erran dutenari kasu egiten badiogu. Bata, Gipuzkoako Diputazioko arduradun nagusi gisa (Ahaldun Nagusia baita) eta bigarrena Gipuzkoako Aldundiko azpiegituretako arduradun moduan. Bietan, ziurtatu dute ez dutela inolako asmorik deus ere negoziatzeko, ez Nafarroako Gobernuarekin, ez Euskadiko gainerako Diputazioekin ere. Ez dugu uste egia denik alkate jaunak oraintxe ziurtatu duena, dauden azpiegiturek nolabait Euskal Herriaren batasuna elkartu dezaketenari dagokionez.

Uste dugu, mozioan erraten genuen moduan, Euskal Herria osatzen duten lau diputazioetako batek aldebakarrez harturiko neurri mota honek, zalantzan uzten duela Nafarroa Euskadirekin elkartzea, Bilduk hain bertze aldiz aipatu duena, baina funtsean eta gaia politikoki erabiliz, lurraldeetakoren bat desanexionatu nahi duena, horrela bere ohiko biktimismoa mantentzeko, azken hamarkadetan sekulako emaitzak eman baitizkio. Ez gaude prest mantentzeko, inolaz ere, ixilik, ezta minutu bakar bat gehiago ere, Bilduk, Gipuzkoako Diputazioaren bitartez egiten duen bidegabekeria Baztan eta Maldaerreka-Bidasoako bizilagunen gain, 25 € ordaintzera derrigortuz errepide bateko 2 kilometro erabiltzeagatik, zeina 2024a arte gurea den. Ez dugu onartzen inolaz ere, guk mozio bat aukeztu izana Lesakako Bilduk erabiltzea politikoki eraso egiteko, erranez gure mozioa ikuspegi politiko bat dela, erredundantziak balio dezan. Hori haien estiloa da, ez gurea. Guk nahi duguna da errepide batetik libreki ibiltzeko dagozkigun eskubideak

Garitano y Larraitz Ugarte, ambos de Bildu. Uno como máximo responsable de la Diputación de Gipuzkoa (ya que es el diputado general) y la segunda la responsable de infraestructuras de la Diputación de Gipuzkoa. En ambos casos, han asegurado no tener ninguna intención de negociar absolutamente nada, ni con el Gobierno de Navarra, ni con el resto de las Diputaciones de Euskadi. No creemos que sea verdad lo que acaba de asegurar el señor alcalde, en cuanto a que las infraestructuras existentes puedan cohesionar, de alguna forma, la unidad de Euskal Herria como tal.

Creemos, como decíamos en la moción, que el tipo de medidas tomadas unilateralmente por una de las cuatro diputaciones que forman Euskal Herria, deja en entredicho la unión de Navarra a Euskadi, tan cacareada por Bildu, pero que en el fondo y utilizando políticamente el tema, pretende desanexionar alguno de los territorios, para así mantener su victimismo habitual, que en las últimas décadas les ha dado muchísimo fruto. No estamos de acuerdo en mantener, de ninguna de las formas, en silencio, ni un minuto más, el atropello que Bildu, a través de la Diputación de Gipuzkoa, comete sobre los habitantes de Baztán y Maldaerreka-Bidasoa, con obligarnos a pagar 25 € por utilizar 2 kilómetros de una carretera, que hasta 2024 es de nuestra propiedad. No aceptamos de ninguna forma, que la presentación de una moción por nuestra parte sea utilizada por Bildu de Lesaka para atacarnos políticamente, diciendo que nuestra moción es un planteamiento político, valga la redundancia. Ese es su estilo, no el nuestro.

defendatzea, errepidea zeina erabat beharrezkoa den Baztan, Baldaerreka eta Bortzirietako bizilagunentzat, behar izanez gero medikuarengana joateko bertzerik ez.

Ez dugu utziko diputazio baten edo ahaldun nagusi baten dirua biltzeko grina, dagokion lurraldean egiteko gai ez dena, ondoko probintzietan bildu nahi duena, gainera bere alderdi politikoko kideek defendatzea edo babestea (Bildu, Lesakako kasu honetan), bere alderdi politikoaren probetxurako eta gure herriko bizilagunen kontra.

Garbi utzi nahi dugu errepide batean peajea ezartzeko, bidesaririk gabeko alternatiba bat izan behar duela, ibilbide bera bermatuko duena eta ezagutzen dugun formula bakarra Lesakatik joateko Gipuzkoako Diputazioak ezarri nahi diguten peajea ordaindu gabe, Oiartzundik izanen litzateke, Agiña eta Aritxulegiko mendatetik pasata. Hau baldin bada Udal honetan Bilduk eskaintzen digun alternatiba, erran dezala garbi.

Alkatearen solasaldian ziurtatu dena ere ez da egia, Gipuzkoako Diputazioak bere errepideetako peajea ez duela erabakita dagokionean. Hain zuzen ere, Larraitz Ugarteren gaurko deklarazioak ezeztatu egiten dute hori, izan ere Bizkaiko azpiegituretako diputatuarekin izaniko bilera baten ondoren, ziurtatu du prentsaren aitzinean ez zela harat negoziatzera joan, baizik eta neurri honen ezartzearen berri ematera eta hori zela bilerak hogeita hamar minuto bakarrik iraun izanaren arrazoia. Beraz, guk eusten

Nosotros lo que pretendemos es defender los derechos que nos corresponden para transitar libremente por una carretera que es absolutamente necesaria para los vecinos de Baztán, Maldaerreka y Cinco Villas, sencillamente para acudir al médico en caso de necesidad.

No permitiremos que el afán recaudador de una diputación o un diputado general que busca recaudar en las provincias limítrofes lo que es incapaz de hacer en el territorio que le corresponde, sea además defendido o protegido por los correligionarios de su partido político (Bildu en este caso de Lesaka) en bien de su partido político y contra los vecinos de nuestra localidad.

Queremos dejar claro que para imponer peaje en una carretera debe haber otra alternativa sin peaje que garantice el mismo trayecto y la única fórmula que conocemos para ir de Lesaka sin pagar por el peaje que nos quieren imponer desde la Diputación de Gipuzkoa, sería pasar por los puertos de Agiña y Aritxulegi, por Oiartzun. Si ésta es la alternativa que nos ofrece Bildu en este Ayuntamiento, que lo diga con claridad.

Tampoco es cierto lo que se asegura en la intervención del señor alcalde en cuanto a que la Diputación de Gipuzkoa no tiene decidido el peaje de sus carreteras. Precisamente las declaraciones de hoy de Larraitz Ugarte lo desmienten, ya que después de una reunión mantenida con la diputada de infraestructuras de Bizkaia, ha asegurado ante la prensa que no había ido allí a negociar, sino a informar de la implantación de esta medida y que ese era el motivo por el cual su reunión solo ha

diogu gure mozioari eta Bilduk erabakiko du haren alde dagoen ala ez".

Alkatea: "Nik aipatu bakarrik Jose Luisen azken interbentzioarekin, nire ustez gai honekin erabilera politikoa zein talde ematen ari den garbi gelditu dela. Berriz ere erran, gu joku horretan ez garela sartuko. Baina, aldi berean, aipatu ez garela inongo kasutan Gipuzkoako Aldundiaren proposamena defendatzen ari. Egin dugun bakarra EAJk aurkezturiko mozioaren joera politikoa argi ikusita, bertze alternatiba bat aurkeztea izan da. Horregatik EAJk aurkezturikoaren aurka bozkatuko dugu eta gure mozioa bozkatzea proposatuko dugu. Beharrezkoa bada ez dugu inongo arazorik mozio hau aztertu ahal izateko errezeso bat egiteko".

Echegaray: "Alkate jaunak erranikoarekin berriro frogatzen da Bilduk Udal honetan inposaketa-politikak erabiltzen dituela eta ez adostasunezkoak. Orain, bilkura honetara ailegatu ondotik, eta dagozkien hitzaldien ondoren elkarrizketa eskaintzen du. Oroitarazi behar dut joan den asteko asteartean, mozio hau aurkeztu zen biharamunean, elkarrizketa bat izan nuela alkate jaunarekin, non ados gelditu ginen gure proposamena negoziagarria zela osoko bilkura baino lehen. Gelditu ginen alkate jaunak solas eginen zuela bere taldean eta erantzuna emanen zidala. Gelditu ginen berriro bilduko ginela osoko bilkura hau baino lehen, N-121-A errepideko peajearen arazoari buruz hitz egiteko. Orain heldu zaigu Bildu ziurtatzen EAJ/PNVren mozioa ekintza politiko bat dela, ez dakit zer demontre frogatu nahi duena. Eta

durado 30 minutos. Por lo tanto, mantenemos nuestra moción y Bildu decidirá si la apoya o no".

Alcalde: "Yo únicamente indicar que, en mi opinión, con la última intervención de José Luis, ha quedado claro qué grupo le está dando una utilización política. Indicar nuevamente que nosotros no nos meteremos en este juego. Pero, a la vez, mencionar que en ningún caso estamos defendiendo la propuesta de la Diputación de Gipuzkoa. Lo único que hemos hecho, vista claramente la inclinación política de la moción presentada por el PNV, es presentar otra alternativa. Por ello, votaremos contra la presentada por el PNV y propondremos que se vote nuestra moción. Si es necesario no tenemos ningún problema para hacer un receso, para poder examinar esta moción".

Echegaray: "Una vez más se demuestra con la intervención del señor alcalde que Bildu solo utiliza políticas de imposición en este ayuntamiento y no de consenso. Ahora, después de llegar a este pleno y después de las correspondientes intervenciones, ofrece diálogo. Tengo que recordar que el martes de la semana pasada, al día siguiente de presentar la moción, tuve una conversación con el señor alcalde, donde quedamos que nuestra propuesta era negociable antes del pleno. Quedamos en que el señor alcalde hablaría en su grupo y me respondería. Quedamos en que nos volveríamos a reunir antes de este pleno, para tratar de la problemática del peaje en la carretera N-121-A. Ahora viene Bildu asegurando que la moción de EAJ/PNV es una acción política, que no sé que historias quiere demostrar. Y viene con una moción

mozio alternatibo batekin etorri zaigu osoko bilkuran bertan aurkeztu dutena eta etenaldi bat eskaintzen du ez dakit zer gauza negoziatzeko (negoziatzeko lehenago gelditiuak baikinen). Beraz, bertze behin, Bilduk bere arrabolarekin edo bere gehiengo absolutuaren arrabola erakutsiz, Udal honi bere baldintzak, bere mozioak eta bere aginduak inposatzen dizkio eta berriro erakusten du ez dela deus ere negoziatzeko gai; izan ere, alkate jaunaren eta nire artean eginiko bileratik, non gelditu ginen negoziatu ahal izanen litzatekeela, sobera egun pasatu dira erantzunik gabe, eta Bilduk nahi adina bilera egin ditu bere aholkulariekin, Gipuzkoako Aldundiarekin eta gaian inplikatuta dauden eragile guziekin, eta eskaintzen digu, behin bilkurara etorrita, haiei prestatu dieten mozioa negoziatzeko aukera, astirik eman gabe ezta gure taldeko gainerako kideekin kontsultatzeko aldaketak egiteko diren aukera ezberdinak, sartu ahal izanen genituzkeenak bi mozioetako edozeinetan. Beraz, eta ikusita Bildu ez dela gai bere hitzari eusteko aste batez, gure proposamena negoziatu gabe, nahikoa denbora izanda eta ikusita duten erabaki garbia beraien mozioa inposatzeko gurearen aitzinean, guk segitzen dugu mozioa mantentzen, Lesakako Bilduren dokumentu honek nahiago duelako bere kide gipuzkoarren interesak defendatu, gure proposamenaren kontra, Gipuzkoako Diputazioaren inposaketa errefusatzearena, 25 € kobratzearena medikuarengana joateagatik, gipuzkoarrak eskualdean dauden enpresetara debalde lanera etorri ahal izanen diren bitartean, eguna lasai ederrean pasatzera, ehizara, onddoak bilatzera gure

alternativa que presentan en el mismo pleno y ofrece un receso para negociar no sé que cosas (porque para negociar, ya habíamos quedado antes). Por lo cual, una vez más, Bildu con su rodillo o demostrando su rodillo de mayoría absoluta, impone a este Ayuntamiento sus condiciones , sus mociones y sus órdenes y demuestra una vez más que es incapaz de negociar absolutamente nada, porque entre la reunión mantenida entre el señor alcalde y yo en la que quedamos que se podría negociar, han pasado demasiados días sin respuesta, manteniendo Bildu todas las reuniones que haya querido mantener con sus asesores, con la Diputación de Gipuzkoa y con todos los agentes implicados en el tema y nos ofrece, una vez venidos al pleno, la posibilidad de negociar la moción que a ellos les han preparado, sin darnos tiempo ni siquiera a consultar con el resto de compañeros de nuestro grupo, las diversas posibilidades de cambio que podríamos introducir en cualquiera de las dos mociones. Por lo tanto y viendo que Bildu de Lesaka es incapaz de mantener su palabra durante una semana, no negociando nuestra propuesta, habiendo tenido tiempo suficiente y viendo la clara decisión que tienen de imponer su moción frente a la nuestra, nosotros seguimos manteniéndola, porque este documento de Bildu de Lesaka prefiere defender los intereses de sus compañeros guipuzcoanos, contra nuestra propuesta de rechazar la imposición de la Diputación de Gipuzkoa de cobrarnos 25 € por ir al médico, cuando los guipuzcoanos podrán venir gratis a trabajar a las empresas instaladas en la comarca, a pasar el día tranquilamente, a cazar, a

mendietan edo arrantzara Berrogeita hamarren Putzuan, eta gainera eskualde honetako Udalen gehiengoaren onespenarekin".

Alkatea: "Nik aipatu alde batetik egia dela José Luisek aipatu dituen gauza batzuk. Mozio hau batzordetik pasatu zen baina ez aintzineko asteartean, aintzingo ortziralean izan zen (ez banago oker) eta egia da berak adostasun batera ailegatzeko prestutasuna erakutsi zuela. Nik momentu horretan ez nuen mozio hori behar bezala aztertu ezta nire taldearekin ere. Azkenik gaur izandu dugu aukera gure iritziak elkartrukatzeko. Hala ere errango nuke guk egindako proposamena hau dela. Beraien mozioaren eduki batzuekin bat egiten duena, baina gure iritziz ikuspegi zabalago bat hartzen duena. Eztabaidatzeko momentua ez dela egokia ikusten badute, ez genuke arazorik izanen peajearen puntu hau hurrengo plenora pasatzeko. Horrela, behar badute, denbora izanen genuke akordio batera iritsi ahal izateko.

Epeak direla eta, erabakia lehendik hartzeko beharra suertatzen bada, gai hau tratatzeko ez ohiko pleno bat egiteko aukera ere ikusten dugu"

Echegaray: "Uste dugu nahikoa argi dagoela egoera, bai Gipuzkoako Aldundiarentzako, ez baita inolako konponbide motarik negoziatzera sartzen ez Nafarroako Gobernuarekin, ezta Araba eta Bilkaiko diputazio mugakideekin ere, argi eta garbi utzi duten bezala beraien parte-hartzean bai Martin Garitanok bai Larraitz Ugartek. Bertzalde, ikusten dugu Lesakako Bilduk, behin ikusita behar

buscar hongos en nuestros montes o a pescar en el Pozo de los Cincuenta y además con el beneplácito de la mayoría de los Ayuntamientos de esta comarca".

Alcalde: "Indicar, por una parte, que son ciertas algunas de las cosas indicadas por José Luis. Esta moción pasó por la comisión, pero no el martes pasado, fue el pasado viernes (si no estoy equivocado) y es cierto que él mostró disposición para llegar a un acuerdo. Yo en ese momento no examiné esa moción como era preciso, ni tampoco con mi grupo. Finalmente, hoy hemos tenido la ocasión de intercambiar nuestras opiniones. Aun así, diría que la propuesta hecha por nosotros es ésta. Que coincide con algunos contenidos de su moción pero que, en nuestra opinión, adopta una perspectiva más amplia. Si ven que no es el momento adecuado para debatir, no tendríamos problemas en pasar este punto del peaje al próximo pleno. Así, si lo necesitan, tendríamos tiempo para poder llegar a un acuerdo.

Si ante los plazos resulta que surge la necesidad de adoptar un acuerdo antes, también vemos la posibilidad de tratar este tema en un pleno extraordinario".

Echegaray: "Creemos que está suficientemente clara la situación, tanto para la Diputación de Gipuzkoa, que no entra a negociar ningún tipo de arreglo ni con el Gobierno de Navarra, ni con las diputaciones colindantes de Alava y Bizkaia, como han dejado muy claro en su intervención tanto Martín Garitano como Larraitz Ugarte. Por otro lado, vemos que Bildu de Lesaka,

bada ez duela arrazoi hoberik (nahiz eta gehiengo absolutua izanik eta gure gainetik pasatu honetan eta eztabaidatzen ari garen gainerako gai guzietan), orain erabakia gibelatzea eskaintzen du, baina ez du funtsezko inolako aldaketarik eskaintzen. Beraz, uste dugu eztabaida bera proposatzen dutela, bertze momentuan. Hobe da afera hau orain argitzea eta gero alderdi politiko bakoitzak erabakiko ditu zein diren hartzeko egoki iruditzen zaizkion neurriak. Guk, ikusita Lesakako bizilagunak argi eta garbi kalteturik ateratzen direla Gipuzkoako Aldundiaren erabaki honekin, zeinari udal hau gai ez den aurka egiteko ere, gure mozioari eusten diogu eta osoko bilkurari eskatzen diogu bozkatzeko".

Alkatea: "Harritzen nau, egian erran, lehen aipatutako negoziatzeko borondatea ikusita, erantzun hau jasotzea. Guk gaur mahai gainera ekarri duguna proposamen bat da eta modu irekian aurkeztu dugu. Hala ere, beraien erabakia da mozio hauek gaur bozkatzea. Guk, lehen egindako proposamena mantentzen dugu, baina ez bada borondaterik, bozketara pasatuko gara".

Echegaray: "Gehiago harritzen gaitu, mozioa negoziatu ahal izateko izan diren egun guzien ondoren, orain, berriro, Osoko bilkuran, gauza bera proposatzeak. Uste dugu mozioarekin hori bai dela protagonismo politikoko nahia. Eztabaida hau guzia saihets genezakeen telefono dei bakar batekin eta hamar minutuko bilera batekin, baina Bilduren borondatea ez da mozioa negoziatzekoa izan. Orain, tenore honetan, ez da posible inolako pausurik gibelera ematea aurtengo

una vez que ha visto que a lo mejor no tiene mejores razones (a pesar de disponer de mayoría absoluta y de pasar sobre nosotros en éste y todos los demas temas en los que estamos en discusión), ahora ofrece aplazar la decisión, pero no ofrece ningún cambio sustancial. Por lo tanto, entendemos que prometen la misma discusión en otro momento. Es mejor dilucidar esta cuestión ahora y posteriormente cada partido político decidirá las medidas a tomar que le parezcan oportunas. Nosotros y viendo que la población lesakarra sale claramente perjudicada con esta decisión de la Diputación de Gipuzkoa, a la que este ayuntamiento ni siquiera es capaz de enfrentarse, mantenemos nuestra moción y pedimos al Pleno que se vote".

Alcalde: "La verdad sea dicha, me extraña, vista la voluntad de negociar mencionada antes, el recibir esta respuesta. Lo que hoy hemos puesto sobre la mesa es una propuesta y la hemos presentado de un modo abierto. De todas formas, es su decisión el votar hoy estas mociones. Nosotros, mantenemos la propuesta realizada antes, pero si no hay voluntad pasaremos a la votación".

Echegaray: "Más nos extraña a nosotros que, después de todos los días que ha habido para poder negociar la moción, se nos vuelva ahora, dentro del pleno, a proponer lo mismo. Creemos que eso sí es un afán de protagonismo político con la moción. Podíamos haber evitado todo este debate con una sola llamada telefónica y una reunión de diez minutos, pero no ha sido voluntad de Bildu negociar la moción. Ahora y a estas alturas no es posible dar ningún paso hacia atrás en la propuesta

uztailaren 15ean aurkezturiko proposamenean".

Alkatea: "Nire ustez garbi gelditu dira bi aldeen posturak eta bozketara pasatuko gara".

Gauzak horrela, lehenik EAJ/PNVk aurkezturiko akordio-proposamena bozkatu du, eta ez da onartu talde horretako bortz zinegotzien aldeko botoa erdietsi baitu eta Bilduren seien kontrakoa.

Ondoren, Bilduk aurkeztu duen akordio-proposamena bozkatu eta onartu egin da, talde horretako aldeko sei botoekin eta EAJ/PNVko bortz zinegotzien abstentzioarekin.

6 - BABESA GANASA ENPRESAKO LANGILEEI.

Espedientean ageri da 2013ko ekainaren 28an jasotako akordio-proposamena (1.955. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean), non Gestión Ambiental de Navarra Sociedad Anonima enpresako langileak aipatzen diren. Akordio-proposamena ondoko hau da:

1 - Nafarroako Ingurumen Kudeaketako langileei gure elkartasuna adierazi langileen %55ari eragiten dion LATaren aurrean.

2 - GANeko LATa berehala bertan behera uztea.

3 - GANeko langileak jorratzen dituzten Oinarrizko Ingurumen Zerbitzuen mantentzea gure udalen natur ondarearen babesa ziurtatzeko.

presentada el día 15 de julio de este año".

Alcalde: "En mi opinión han quedado claras las posturas de las dos partes y pasaremos a la votación".

Por ello, se vota en primer lugar la propuesta de acuerdo presentada por EAJ/PNV, que es rechazada al obtener el voto favorable de los cinco concejales de ese grupo y los seis en contra de Bildu.

Seguidamente se realiza la votación de la propuesta de acuerdo presentada por Bildu, que es aprobada con los seis votos a favor de ese grupo y la abstención de los cinco concejales de EAJ/PNV.

6 - APOYO A LOS TRABAJADORES DE LA EMPRESA GANASA.

Consta en el expediente la propuesta de acuerdo recibida el día 28 de junio de 2013 (entrada nº 1.955 en el Registro General del Ayuntamiento) y que hace referencia a los empleados de la empresa Gestión Ambiental de Navarra Sociedad Anónima. La propuesta de acuerdo es la siguiente:

1 - Mostrar nuestro apoyo y solidaridad a los trabajadores y trabajadoras públicos de Gestión Ambiental de Navarra (GAN), en el ERE de regulación de empleo que afecta a mas de la mitad de la actual plantilla de la empresa.

2 - Solicitar la paralización inmediata del Expediente de Regulación de Empleo, que afecta a los trabajadores de GAN.

3 - Exigir el mantenimiento de los servicios ambientales básicos que se vienen realizando hasta el momento por estos trabajadores por el sector público navarra para la conservación y mejora del medio

ambiente y del patrimonio natural de nuestros municipios.

4 - Eta akordio honen berri izan dezaten, Nafarroako Parlamentuari, Landa Eremuko Garapen, Ingurumen eta Tokiko Administrazioko Kontseilariari eta Nafarroako Ingurumen Kudeaketako enpresako gerenteari, CPENeko Zuzendari Nagusiari eta GANeko langileen batzordeari zuzentzen diogu.

4 - Y para que tengan conocimiento de este acuerdo, lo hacemos llegar al Parlamento de Navarra; al Consejero del Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local del Gobierno de Navarra; la Gerencia de Gestión Ambiental de Navarra; el Director General de la Corporación Pública Empresarial de Navarra (CPEN) y el Comité de Empresa de GAN.

Hura ikusita, Udalak aho batez erabaki du akordio proposamena onartzea eta aipatu diren erabakiak hartzea.

A la vista del mismo, el Ayuntamiento acuerda por unanimidad aprobarla y adoptar los citados acuerdos.

7 – ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Zinegotzi guziei pasatu zaie, posta elektronikoz, azken osoko bilkuratik gaur arte Alkatetzak emaniko ebazpenen zerrenda (260.etik 284.era, biak barne).

7 - CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA.

Se ha pasado a todos los concejales, mediante correo electrónico, la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta el día de hoy (números 260 a 284, ambos inclusive).

Ondoren eta Toki-Entitateen Antolamendu, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikuluak xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla-eta Udalbatzak eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihoan gai-zerrendan ez zegoena eta "eskari-galderak" puntuan sartzerik ez duena.

Ez da inolako aferarik proposatu.

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

No se propone cuestión alguna.

8 - OSOKO BILKURAKO KONTROL-

8 – ACTIVIDAD DE CONTROL DEL

JARDUERA. ESKARI-GALDERAK.

Ez da egin.

Aipaturiko egunaren ilunabarreko zortziak eta berrogeita hamazazpi minutu direla, eta, eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.

PLENO. RUEGOS Y PREGUNTAS.

No se formulan.

Siendo las veinte horas y cincuenta y siete minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretario, certifico.